T073 BL III (032) Triển Chuyển Thục-Nói Về 90 Pháp Ba Dật Đề-Giới Pháp Của Tỳ Kheo-Luật Tứ Phần

Tạng Luật (Linh Sơn Pháp Bảo)

32-TRIEÅN CHUYEÅN THÖÏCl67 A. DUYEÂN KHÔÛI Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ôû trong vöôøn Truùc khu Ca-lan-ñaø, thaønh La-duyeät-kyø. Töø thaønh La-duyeät Ñöùc Theá Toân cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø- kheo moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò du haønh trong nhaân gian. Vaøo luùc ñoù, trong nöôùc muøa maøng khoâng thu hoaïch ñöôïc, giaù luùa gaïo taêng cao, khaát thöïc khoù ñöôïc, Ngöôøi ngöôøi coù saéc dieän ñoùi. Baáy giôø, coù naêm traêm haønh khaát ñi theo sau Ñöùc Theá Toân. Luùc aáy, coù ngöôøi Baø-la-moân teân laø Sa-naäul68 vaän chuyeån naêm traêm coã xe chôû ñaày ñoà aên thöùc uoáng ñi theo sau Ñöùc Theá Toân, heát muøa ñoâng ñeán muøa haï, chôø ngaøy naøo khoâng coù ai cuùng thì thieát trai cuùng döôøng Phaät vaø Taêng. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân, töø nöôùc Ma-kieät-ñaø, tuaàn töï giaùo hoùa ñeán quoác giôùi cuûa A-na-taàn-ñaàul69. Nhaân daân trong nöôùc kia tranh nhau cuùng döôøng thöùc aên cho Phaät vaø Taêng Tyø-kheo, khoâng coù ngaøy naøo thieáu vaéng. Ngöôøi Baø-la-moân chôø maõi khoâng coù ngaøy troáng naøo ñeå thieát trai cuùng döôøng, lieàn ñeán choã Toân giaû A-nan thöa vôùi Toân giaû: - Toâi laø Sa-naäu coù chôû ñaày ñoà aên thöùc uoáng trong naêm traêm coã xe. Ñaõ traûi qua caû muøa ñoâng sang muøa haï, theo sau Ñöùc Theá Toân, chôø ngaøy naøo khoâng coù ngöôøi cuùng thì thieát trai cuùng döôøng. Song ñeán nay toâi vaãn khoâng ñöôïc cuùng döôøng, vì khoâng coù ngaøy naøo maø khoâng coù ngöôøi cuùng. Chuùng toâi laø ngöôøi theá tuïc, coù nhieàu vieäc khoù khaên; hoaëc phaûi phuïc dòch theo leänh nhaø quan, cho ñeán ñoái vôùi ngaøy ñoaùn söï phaûi coù maët, laïi phaûi lo lieäu lyù veà gia nghieäp, vaø phaûi cung caáp cuûa caûi gaïo thoùc cho nhaø quan. Maõi chaïy theo nhöõng coâng vieäc coâng coù tö coù neân khoâng heà coù thôøi gian döøng nghæ. Cuùi xin Toân giaû vì toâi baïch leân Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät daïy theá naøo chuùng toâi seõ phuïng haønh theá ñoù. Neáu Ñöùc Phaät vaø Taêng khoâng theå nhaän phaåm vaät cuùng döôøng cuûa chuùng toâi, thì chuùng toâi seõ duøng thöùc aên hieän ôû treân naêm traêm chieác xe naøy, traûi treân ñöôøng ñi. Caàu Phaät vaø Taêng böôùc leân treân maø ñi qua, töùc laø nhaän söï cuùng döôøng cuûa chuùng toâi roài vaäy. Toân giaû A-nan baûo: - Chôø moät chuùt. Toâi vaøo baïch Ñöùc Theá Toân ngay baây giôø. Baáy giôø Toân giaû ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch leân Ñöùc Theá Toân:

l67. AÊn nhieàu laàn. Nguõ phaàn, Thaäp tuïng, Caên baûn, Ba-daät-ñeà >l; Taêng kyø, Ba-daät-ñeà >2; Pali, Paâc. >l paramparabhojana, aên töø choã naøy ñeán choã khaùc. l68. Sa-naäu . Nguõ phaàn 7: Nhaân duyeân töø moät ngöôøi laøm möôùn ngheøo khoù. Thaäp tuïng l2: Moät tieåu nhi moà coâi laøm thueâ. Pali (Vin.iv. 75): aññatarassa daliddassa kammakārassa. l69. A-na-taàn-ñaàu . Cf. Mahāvagga 6, Vin.i. 220: Andhakavindha, moät thò traán trong Vöông quoác Magadha.

- Kính baïch Ñöùc Theá Toân, coù Baø-la-moân Sa-naäu vöøa ñeán choã con thöa nhö vaày, “Toâi coù chôû ñaày ñoà aên thöùc uoáng trong naêm traêm coã xe. Ñaõ traûi qua caû muøa ñoâng sang muøa haï, theo sau Ñöùc Theá Toân, chôø ngaøy naøo khoâng coù ngöôøi cuùng thì thieát trai cuùng döôøng. Song ñeán nay toâi vaãn khoâng ñöôïc cuùng döôøng, vì khoâng coù ngaøy naøo maø khoâng coù ngöôøi cuùng. Chuùng toâi laø ngöôøi theá tuïc, coù nhieàu vieäc khoù khaên; hoaëc phaûi phuïc dòch theo leänh nhaø quan, cho ñeán ñoái vôùi ngaøy ñoaùn söï phaûi coù maët, laïi phaûi lo lieäu lyù veà gia nghieäp, vaø phaûi cung caáp cuûa caûi gaïo thoùc cho nhaø quan. Maõi chaïy theo nhöõng coâng vieäc coâng coù tö coù neân khoâng heà coù thôøi gian döøng nghæ. Cuùi xin Toân giaû vì toâi baïch leân Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät daïy theá naøo chuùng toâi seõ phuïng haønh theá ñoù. Neáu Ñöùc Phaät vaø Taêng khoâng theå nhaän phaåm vaät cuùng döôøng cuûa chuùng toâi, thì chuùng toâi seõ duøng thöùc aên hieän ôû treân naêm traêm chieác xe naøy, traûi treân ñöôøng ñi. Caàu Phaät vaø Taêng böôùc leân treân maø ñi qua, töùc laø nhaän söï cuùng döôøng cuûa chuùng toâi roài vaäy.” Con coù noùi vôùi ngöôøi Baø-la-moân Sa-naäu raèng, “Chôø toâi moät chuùt. Toâi vaøo baïch Ñöùc Phaät.” Cho neân con ñeán thöa, xin toân yù Ñöùc Theá Toân. Baáy giôø, Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan: - OÂng coù theå ñeán noùi vôùi ngöôøi Baø-la-moân, saùng mai ñem ñoà aên aåm thöïc ñoù naáu thaønh chaùo cuùng caùc Tyø-kheo aên tröôùc khi thoï böõa aên chính. Baáy giôø, Toân giaû A-nan vaâng lôøi Phaät daïy, lieàn ñeán choã ngöôøi Baø-la-moân noùi: - OÂng coù theå duøng nhöõng thöùc aên aáy naáu chaùo cuùng caùc Tyø-kheo aên tröôùc khi thoï böõa aên chính. Baáy giôø ngöôøi Baø-la-moân quan saùt thaáy trong nhöõng thöù ñaõ ñöôïc cuùng döôøng khoâng heà coù baùnh, neân trong ñeâm aáy söûa soaïn caùc loaïi myõ vò nhö: Daàu bô, haït vöøng, söõa töôi, nöôùc saïch, göøng, tieâu, taát baùtl70 ñeå naáu caùc loaïi chaùo vaø laøm caùc thöù baùnhl7l. Ñeâm ñaõ qua, Sa-naäu ñem chaùo cuùng döôøng Phaät vaø Taêng Tyø-kheo. Song caùc Tyø-kheo khoâng daùm thoï nhaän, vaø noùi vôùi Baø-la-moân: Ñöùc Theá Toân chöa cho pheùp Tyø-kheo nhaän bô daàu cho ñeán ba moùn thuoácl72 maø naáu thaønh chaùo. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo ñem nhaân duyeân naøy baïch leân Ñöùc Phaät moät caùch ñaày ñuû. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Töø nay veà sau cho pheùp caùc Tyø-kheo nhaän daàu bô cho ñeán ba

l70. Taát baït , loaïi coû coù boâng traéng troå vaøo muøa xuaân, duøng laøm thuoác. Khoâng roõ Pali. l7l. Pali, nt., yāguñca madhugoakañca, chaùo (söõa chaùo) vaø keïo maät (maät vieân). l72. Töùc göøng, tieâu vaø coû taát baùt.

moùn thuoác naáu thaønh chaùo ñeå aên. AÊn chaùo coù naêm ñieàu laønh: Tröø ñoùi, tröø khaùt, laøm tieâu thöùc aên qua ñeâm, ñieàu hoøa tieåu tieän vaø tröø beänh phong. AÊn chaùo coù naêm vieäc hay nhö vaäy. Baáy giôø, ngöôøi Baø-la-moân ñem baùnhl7> daâng. Caùc Tyø-kheo khoâng daùm nhaän vaø baûo ngöôøi Baø-la-moân: - Ñöùc Theá Toân chöa cho pheùp Tyø-kheo nhaän baùnh. Caùc Tyø-kheo lieàn ñeán baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Töø nay cho pheùp caùc Tyø-kheo nhaän baùnh ñeå aên. Baáy giôø, caùc cö só ôû nöôùc A-na-taân-ñaàu nghe Ñöùc Theá Toân cho pheùp nhaän baùnh vaø chaùo ñeå aên, ñeàu heát söùc vui möøng, hoï noùi vôùi

nhau: - Chuùng ta coù cô hoäi ñöôïc laøm phöôùc cuùng döôøng. Hoï cuùng döôøng xong laïi coù moät vò Ñaïi thaàn maø tín taâm noâng caïn, thaáy Ñöùc Phaät vaø chö Taêng nhaän ñöôïc nhieàu phaåm vaät cuùng döôøng, beøn noùi nhö vaày: - Ñaây khoâng phaûi laø thöûa ruoäng ít phöôùc. Trong luùc gaïo khan hieám maø Ñöùc Phaät vaø Taêng Tyø-kheo nhaän ñöôïc phaåm vaät cuùng döôøng nhieàu ñeán möùc nhö theá naøy. Nay ta neân saém söûa caùc loaïi ñoà aên thöùc uoáng ngon boå cuùng döôøng moãi vò moät toâ thöt. Baáy giôø, vò Ñaïi thaàn lieàn sai ngöôøi ñeán trong Taêng-giaø-lam thöa: - Baïch ñaïi ñöùc Taêng! Cuùi xin quyù ngaøi ngaøy mai nhaän laõnh böõa cuùng döôøng cuûa toâi. Ñeâm aáy Ñaïi thaàn cho söûa soaïn caùc loaïi ñoà aên thöùc uoáng ngon ngoït boå döôõng vaø saùng ngaøy ñi baùo ñaõ ñeán giôø. Hoâm ñoù, Ñöùc Theá Toân ôû laïi Taêng-giaø-lam; sai ngöôøi nhaän phaàn aênl74. Baáy giôø, coù caùc cö só nôi nöôùc A-na-taân-ñaàu tröôùc ñoù ñaõ nghe Ñöùc Phaät cho pheùp caùc Tyø-kheo aên chaùo, neân trong ñeâm ñoù cuõng söûa soaïn caùc thöù chaùo nhö treân ñaày ñuû, saùng sôùm ñem ñeán trong Taêng- giaø-lam daâng cuùng caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo tröôùc ñoù cuõng ñaõ nhaän söï môøi aên cuûa ngöôøi khaùc, vaø laïi aên loaïi chaùo ñaëc naøy, sau môùi ñeán nhaø vò Ñaïi thaàn. Khi aáy vò Ñaïi thaàn tín taâm moûng aáy daâng caùc loaïi ñoà aên thöùc uoáng leân caùc Tyø-kheo, caùc Tyø-kheo noùi: - Thoâi, thoâi, sôùt moät ít thoâi! Vò Ñaïi thaàn thöa caùc Tyø-kheo: - Toâi vì caùc Tyø-kheo neân saém söûa caùc thöù ñoà aên thöùc uoáng ngon boå l7>. Khoâng roõ loaïi baùnh gì. Pali, nt. madhugoaka, maät hoaøn. l74. Thænh thöïc .

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 9l

daâng cuùng, moãi vò moät toâ thöt. Caùc Ñaïi ñöùc chôù neân nghó raèng loøng tin moûng maø khoâng duøng cho no. Quyù ngaøi cöù aên. Toâi cuõng coù tín taâm vaäy. Caùc Tyø-kheo baûo: - Khoâng phaûi vì vaäy maø chuùng toâi duøng ít ñaâu. Vì nhaân daân trong thaønh nghe tin Ñöùc Phaät cho pheùp caùc Tyø-kheo aên chaùo vaø baùnh, neân ñeâm vöøa roài hoï ñaõ saém söûa ñaày ñuû caùc thöù daàu bô, haït vöøng, söõa töôi, nöôùc saïch, göøng, tieâu, taát baùt ñeå naáu chaùo. Saùng ngaøy ñaõ ñem ñeán trong Taêng-giaø-lam daâng cuùng caùc Tyø-kheo. Chuùng toâi ñaõ aên chaùo tröôùc roài neân baây giôø khoâng theå aên nhieàu ñöôïc. Ñaïi thaàn chôù neân ngaïi nhö vaäy. Baáy giôø, vò Ñaïi thaàn tín taâm noâng caïn lieàn cô hieàm: - Toâi coá taâm vì chuùng Taêng laøm caùc thöù ñoà aên thöùc uoáng ngon boå cuùng döôøng moãi vò moät toâ thöt vôùi yù nghó, mong muoán chuùng Taêng duøng heát. Sao chö Taêng laïi aên chaùo ñaëc tröôùc khi ñeán thoï thöïc chuùng toâi? Baáy giôø, vò Ñaïi thaàn saân haän, lieàn caát ñi caùc thöù baùnh thöt, nhöõng thöù myõ vò; chæ boá thí côm canh maø thoâi. Roài vò Ñaïi thaàn lieàn ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät: - Vöøa roài con thieát trai cuùng döôøng; ñöôïc phöôùc nhieàu hay toäi nhieàu? Ñöùc Phaät baûo vò Ñaïi thaàn: - Söï cuùng döôøng maø oâng söûa soaïn mang laïi phöôùc raát nhieàu. Chính ñoù laø nhaân laønh ñeå sanh thieân. Caùc Tyø-kheo duø chæ nhaän moät vaét côm cuûa oâng ñi nöõa, nhöng phöôùc ñöùc aáy cuõng voâ löôïng. Roài Ñöùc Theá Toân tuaàn töï noùi caùc phaùp boá thí, trì giôùi, sanh thieân. Ngaøi quôû traùch duïc laø tai haïi, laø oâ

ueá;l75 khen ngôïi ích lôïi thieát thöïc cuûa söï xuaát ly, vaø giaûi thoaùt. Ñöùc Phaät vì Ñaïi thaàn noùi caùc phaùp naøy roài, ngay nôi choã ngoài, vò Ñaïi thaàn ñoaïn tröø caùc traàn caáu, ñaëng söï trong saïch cuûa con maét phaùp, thaáy phaùp, ñaéc phaùp, ôû trong chaùnh phaùp maø ñöôïc taêng thöôïng quaûl76. OÂng baïch Phaät: - Töø nay veà sau con xin quy y Phaät, Phaùp, Taêng. Xin nhaän con laøm ngöôøi Öu-baø-taéc; troïn ñôøi khoâng saùt sinh, cho ñeán khoâng uoáng röôïu. Sau böõa aên, Ñöùc Phaät vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp caùc Taêng Tyø- kheo. Phaät bieát maø vaãn hoûi caùc Tyø-kheo: - Saùng sôùm hoâm nay caùc oâng aên chaùo ñaëc cuûa ngöôøi khaùc roài, sau

l75. Haùn: Thöôïng höõu laäu . Cf. Pali: Kāmāna ādīnava okāra sakilesa, söï tai haïi, thaùp heøn vaø oâ nhieãm cuûa caùc duïc l76. Taêng thöôïng quaû ; chæ quaû Thaùnh. Ñaây chæ quaû Tu-ñaø-hoaøn. Chính xaùc, neân hieåu: ôû trong Chaùnh phaùp maø ñaït ñöôïc söï voâ uyù.

ñoù môùi thoï thöïc do vò Ñaïi thaàn daâng cuùng phaûi khoâng? Ñaùp: - Kính baïch Ñöùc Theá Toân, thaät nhö vaäy. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân môùi duøng voâ soá phöông tieän, quôû traùch caùc Tyø-kheo: - Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Caùc ngöôi ngu si, sao laïi aên chaùo ñaëc tröôùc roài môùi nhaän söï cuùng döôøng? Khoâng ñöôïc, ñaõ nhaän lôøi thænh tröôùc maø coøn aên chaùo ñaëcl77. Chaùo ñaëc laø chaùo laáy coïng coû keû ngang qua maø noù khoâng hieäp laïi. Chaùo nhö vaäy khoâng ñöôïc aên, neáu aên thì trò nhö phaùp. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân töø nöôùc A-na-taàn-ñaàu du haønh trong nhaân gian cuøng vôùi chuùng Tyø-kheo moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò. Baáy giôø trong nöôùc gaëp luùc luùa thoùc khan hieám, khaát thöïc khoù ñöôïc. Ngöôøi ngöôøi coù saéc dieän ñoùi. Nhöng laïi coù naêm traêm haønh khaát thöôøng ñi sau Ñöùc Theá Toân. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân tuaàn töï du haønh trong nöôùc Ma-kieät-ñaø, trôû veà thaønh La-duyeät. Treân ñöôøng ñi Ñöùc Phaät vaø chuùng Taêng nhaän ñöôïc nhieàu söï cuùng döôøng. Trong thaønh La-duyeät coù moät vò nhaïc sö tín taâm noâng caïn, thaáy Ñöùc Phaät vaø Taêng Tyø-kheo nhaän ñöôïc nhieàu söï cuùng döôøng lieàn nghó: Ñaây khoâng phaûi laø thöûa ruoäng ít phöôùc. Trong khi luùa gaïo khan hieám theá naøy maø Phaät vaø Taêng Tyø-kheo nhaän ñöôïc quaù nhieàu phaåm vaät cuùng döôøng. Hoâm nay ta haõy duøng vaät sôû höõu trong moät naêm, saém söûa caùc ñoà aên thöùc uoáng beùo boå ñeå cuùng döôøng Phaät vaø Taêng Tyø- kheo, rieâng moãi vò moät toâ thòt. Nghó xong lieàn ñeán trong Taêng-giaø-lam baïch vôùi caùc Tyø-kheo: - Saùng mai toâi xin ñöôïc cuùng döôøng moät böõa aên. Roài trong ñeâm ñoù, oâng saém söûa moïi thöùc aên ngon boå xong, saùng ngaøy nhaïc sö ñeán baùo caùc ngaøi ñaõ ñuùng giôø aên. Baáy giôø, trong thaønh La- duyeät nhaèm ngaøy tieát hoäi, caùc cö só tranh nhau ñem côm, baùnh boät,l78 côm khoâ, caù vaø thòt ñeán trong Taêng-giaø-lam ñeå daâng cuùng caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo nhaän ñöôïc thöùc aên vaø aên, xong sau ñoù môùi ñeán thoï thænh nôi nhaø nhaïc sö. Baáy giôø nhaïc sö ñích thaân tieáp caùc ñoà aên thöùc uoáng ñeå cuùng döôøng. Caùc Tyø-kheo noùi: - Thoâi, thoâi, cö só ñöøng sôùt

nhieàu thöùc aên quaù!” Vò nhaïc sö noùi:

l77. Truø chuùc ; treân noùi laø nuøng chuùc . l78. Haùn: Xieáu , maïch yeán maøi naùt vuïn (Khang hy). Hoaëc ñoïc laø khöùu , löông khoâ (Thieàu Chöõu).

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 9>

- Toâi tích luõy vaät sôû höõu moät naêm, coá taâm vì Taêng Tyø-kheo saém söûa nhöõng thöùc aên ngon boå ñeå daâng cuùng moãi vò moät toâ thòt. Xin quyù vò ñöøng nghó raèng tín taâm cuûa toâi moûng, sôï sanh loøng baát tín maø khoâng aên nhieàu. Xin caùc ngaøi cöù thaät tình thoï duïng. Toâi coù loøng tin öa thaät söï. Caùc Tyø-kheo traû lôøi vò nhaïc söï: - Chuùng toâi khoâng phaûi nghó nhö vaäy neân khoâng aên nhieàu. Maø vì vöøa roài chuùng toâi ñaõ nhaän thöùc aên cuûa caùc ngöôøi trong thaønh Vöông-xaù, cho neân baây giôø chæ aên ít thoâi. Ngoaøi ra khoâng coù yù gì. OÂng chôù nghi ngaïi nhö vaäy. Khi vò nhaïc söï tín taâm moûng nghe nhöõng lôøi nhö vaäy, lieàn sanh cô hieàm: “Sao, toâi duøng taát caû nhöõng vaät sôû höõu trong moät naêm, moät loøng vì chuùng Taêng saém söûa caùc thöùc aên ngon boå cuùng döôøng moãi vò moät toâ thòt, maø caùc Tyø-kheo laïi ñi nhaän côm, baùnh boät, côm khoâ, thòt vaø caù cuûa ngöôøi khaùc tröôùc khi ñeán thoï thöùc aên cuûa toâi?” Vì vaäy vò nhaïc sö hôøn giaän, lieàn doïn caát heát caùc thöùc aên beùo boå, chæ ñeå laïi côm canh maø thoâi. Sau ñoù, vò nhaïc sö ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân. Sau khi ngoài xong, lieàn thöa hoûi Ñöùc Phaät: - Vöøa roài con thieát trai cuùng döôøng, phöôùc nhieàu hay toäi nhieàu? Ñöùc Phaät baûo: - Söï daâng cuùng cuûa oâng vöøa roài laø nhaân laønh seõ ñöôïc sanh thieân. Caùc Tyø-kheo duø chæ nhaän moät vaét côm ñi nöõa, thì phöôùc ñöùc cuõng ñaõ laø voâ löôïng, huoáng laø oâng daâng cuùng nhö vaäy, phöôùc naøy khoâng theå löôøng ñöôïc. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì nhaïc sö noùi dieäu phaùp: Boá thí, trì giôùi, sanh thieân. Ñöùc Phaät chæ trích duïc laø tai haïi, laø oâ ueá. Nhaïc sö nghe Phaät noùi phaùp roài lieàn töø choã ngoài caùc traàn caáu ñeàu heát saïch, ñaëng söï trong saïch cuûa con maét phaùp, thaáy phaùp, ñaéc phaùp, ôû trong chaùnh phaùp ñaëng quaû taêng thöôïng, lieàn baïch Ñöùc Phaät: - Töø nay veà sau con nguyeän ñöôïc laøm ngöôøi Öu-baø-taéc, troïn ñôøi khoâng saùt sinh cho ñeán khoâng uoáng röôïu. Baáy giôø, Ñöùc Phaät vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp caùc Taêng Tyø- kheo. Ñöùc Phaät bieát maø vaãn hoûi caùc Tyø-kheo: - Coù thaät caùc oâng nhaän vaø aên naêm loaïi thöùc aênl79 cuûa ngöôøi khaùc roài sau môùi thoï söï thænh môøi cuûa ngöôøi ñaõ thænh tröôùc hay khoâng? Caùc Tyø-kheo thöa: - Kính baïch Ñöùc Theá Toân, coù thaät nhö vaäy. Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch caùc Tyø- kheo:

l79. Naêm loaïi thöùc aên: Xem ñònh nghóa ñoaïn sau; xem cht.l82; cf. xem Ba-daät-ñeà >5.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 94

- Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu

khoâng neân laøm. Caùc ngöôi ngu si, sao laïi thoï naêm loaïi thöùc aên cuûa ngöôøi khaùc roài sau môùi ñeán thoï thænh cuûa ngöôøi ñaõ thænh tröôùc? Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch caùc Tyø-kheo roài, baûo caùc Tyø-kheo: - Khoâng neân nhaän naêm loaïi aên cuûa ngöôøi khaùc maø aên, roài sau môùi ñeán nhaän lôøi môøi cuûa ngöôøi thænh tröôùc. Töø nay veà sau Ta vì caùc Tyø- kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Tyø-kheo naøo, aên nhieàu laàn, Ba-daät-ñeà. Theá Toân vì Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø, coù Tyø-kheo beänh, nôi môøi thoï thöïc khoâng coù thöùc aên cho ngöôøi beänh, khoâng coù thuoác cho caên beänh. Hoaëc coù thöùc aên thích hôïp ñoái vôùi beänh, coù thöù thuoác ñuùng caên beänh, nhöng caùc Tyø-kheo e sôï khoâng daùm duøng, sôï phaïm toäi aên nhieàu laàn. Caùc Tyø-kheo ñem nhaân duyeân naøy baïch leân Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Töø nay veà sau cho pheùp caùc Tyø-kheo beänh aên nhieàu laàn. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo naøo, aên nhieàu laàn, tröø tröôøng hôïp ñaëc bieät, Ba-daät-ñeà. Tröôøng hôïp ñaëc bieät laø khi bò beänh. Theá Toân vì Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø coù moät cö só thænh Phaät vaø Taêng Tyø-kheo thoï thöïc. Laïi cuõng coù moät cö só khaùc cuõng thænh Phaät vaø Taêng Tyø-kheo thieát trai cuùng döôøng, vaø daâng y. Cö só aáy ñeán trong Taêng-giaø-lam thöa vôùi caùc Tyø-kheo: - Toâi muoán thænh Phaät vaø Taêng Tyø-kheo cuùng döôøng thöùc aên. Tyø-kheo traû lôøi: - Chuùng toâi ñaõ nhaän lôøi môøi cuûa cö só khaùc roài! Cö só thöa: - Baïch Ñaïi ñöùc, toâi muoán daâng cuùng thöùc aên vaø y. Cuùi xin chuùng Taêng nhaän söï môøi thænh cuûa toâi. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo e sôï, lieàn ñeán baïch leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân daïy: - Töø nay veà sau cho pheùp caùc Tyø-kheo, tröôøng hôïp coù ngöôøi daâng cuùng y thì ñöôïc pheùp laàn löôït aên. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày: Tyø-kheo naøo, aên nhieàu laàn, tröø tröôøng hôïp ñaëc bieät, Ba-daät-ñeà.

Tröôøng hôïp ñaëc bieät laø khi bò beänh, khi thí y. Ñoù goïi laø tröôøng hôïp ñaëc bieät. B. GIÔÙI TÖÔÙNG Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. AÊn nhieàu laànl80: ñöôïc môøi aên. Môøi coù hai caùch: Thænh theo thöù töï cuûa Taêng, vaø thænh rieâng. Thöùc aên: Côm, löông khoâ, côm khoâ, caù vaø thòt . Beänh: Khoâng theå ngaøy aên moät böõa maø ñuû no l8l

ñöôïc. Thí y: Töï töù roài, khoâng thoï y Ca-thi-na laø moät thaùng, coù thoï y Ca- thi-na thì naêm thaùng. Neáu coù nhieàu choã môøi thoï thöïc vaø daâng y, nhö hoâm nay nhaän ñöôïc nhieàu choã thænh, thì mình neân nhaän moät choã, coøn caùc choã kia mình nhöôøng laïi cho caùc vò khaùc. Noùi nhö theá naøy ñeå nhöôøng: Thöa tröôûng laõo, leõ ra toâi phaûi ñeán ñoù nhöng xin cuùng döôøng cho ngaøi. Neáu Tyø-kheo khoâng xaû choã môøi tröôùc maø nhaän choã môøi sau thì moãi moät mieáng aên phaïm moät Ba-daät-ñeà. Khoâng xaû choã môøi sau maø nhaän choã thænh tröôùc thì moãi moät mieáng aên phaïm moät Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di ni cuõng Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Khi beänh, khi thí y. Neáu trong moät ngaøy maø coù nhieàu choã thænh, mình chæ nhaän moät choã, coøn caùc nôi khaùc nhöôøng laïi cho caùc vò khaùc; hoaëc thænh chaúng phaûi duøng thöùc aên, hoaëc aên khoâng ñuû, hoaëc khoâng thænh

aên, hoaëc aên xong laïi nhaän ñöôïc thöùc aên, hoaëc moät choã goàm caû böõa aên tröôùc vaø böõa aên sau thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùchl82.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.